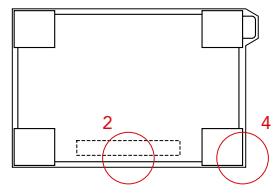
E2 Technology

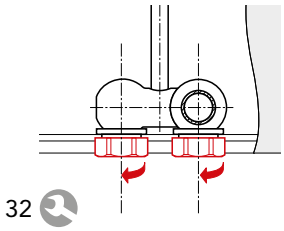
COSMO E2

max. 60 °C | max. | 10 bar max. | 230VAC 50 Hz

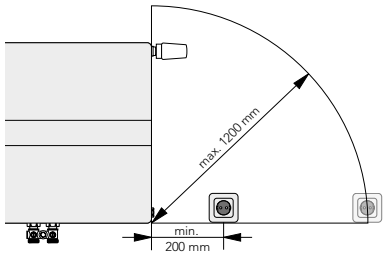
1



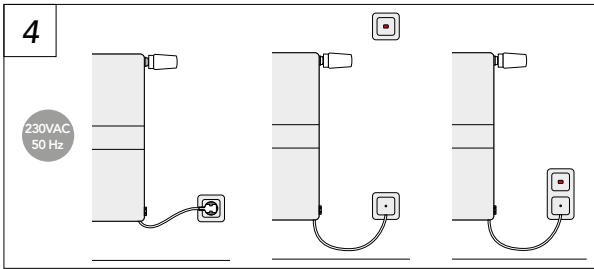
2



3



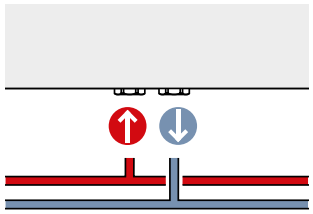
4



▶ 5a

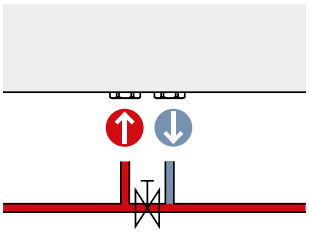
▶ 5b

5a

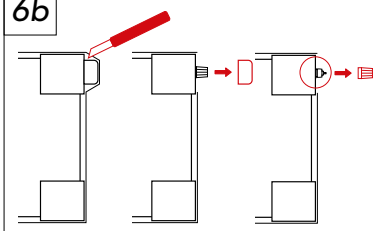


▶ 12

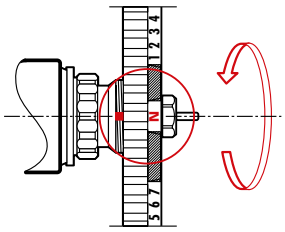
5b



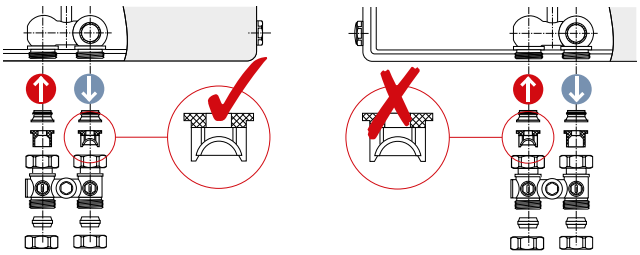
6b



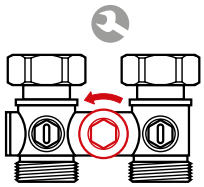
7b



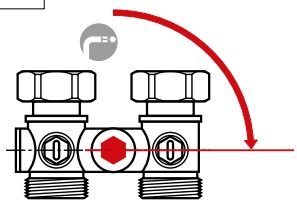
8b



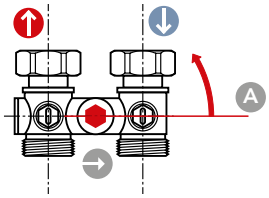
9b



10b

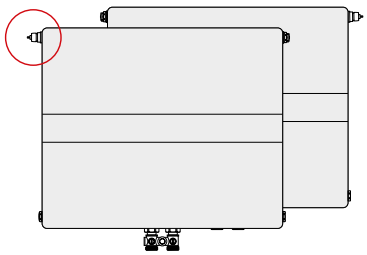


11b

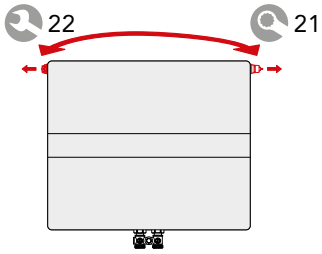


↑	→	A
30 %	70 %	3,75 x
35 %	65 %	3,25 x
40 %	60 %	2,5 x
45 %	55 %	2,25 x
50 %	50 %	2,0 x

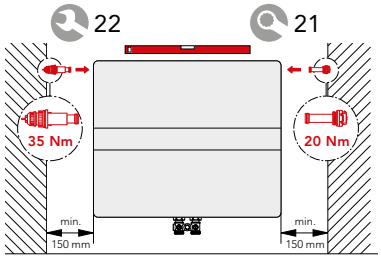
12



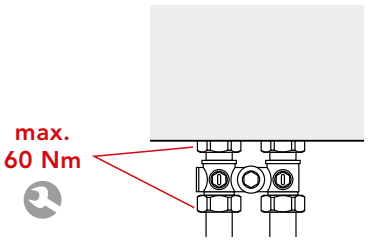
13



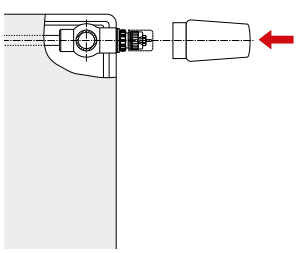
14



15



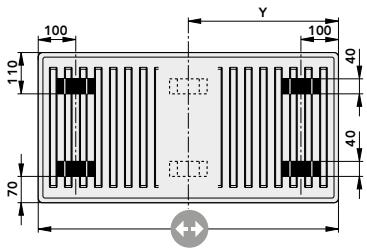
16



COSMO
RAX (Danfoss)
RA 2000 (Danfoss)
RAW (Danfoss)
UNI XD (Oventrop)
thera DA (Honeywell/MNG)
VK (Heimeier)
D (Herz)
STARTEC (Rossweiner)

DTHERM Z6 (COQON)
QTHERM Z02 (COQON)

17



Y = ↔ / 2

(↔ ≥ 1800 mm)

A Rettig product.

WICHTIGE HINWEISE

(DE) ACHTUNG: Für eine richtige Montage der Heizkörper ist es wichtig, dass die Befestigung des Heizkörpers entsprechend ausgeführt wird, so dass diese für den Verwendungszweck **und** eine vorhersehbare Fehlanwendung ausgelegt ist. Vor Abschluss der Montage müssen mehrere Punkte berücksichtigt werden, einschließlich der Befestigungsmethode zur Montage des Heizkörpers an der Wand, Art und Beschaffenheit der Wand selbst sowie jegliche zusätzliche Kräfte oder Gewichte.

Es wird in jedem Fall dringend empfohlen, dass die Montage von einem entsprechend geschulten Monteur oder einem befähigten Handwerker ausgeführt und dabei geeignetes Befestigungsmaterial verwendet wird.

Die Installation und Inbetriebnahme Ihres COSMO E2 Tieftemperaturheizkörper ist von einer zugelassenen Fachfirma durchzuführen. Bei der Installation sind die einschlägigen Normen bzw. ÖVE- und VDE-Bestimmungen zu beachten. Vor Montagebeginn berücksichtigen Sie bitte die unter „WICHTIGE HINWEISE" angeführten Punkte.

- Das Gerät darf nur von einem konzessionierten Fachmann montiert werden.
- Die Montage des Gerätes darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose erfolgen.
- In Bade- oder Duschräumen sind die Geräte so zu installieren, dass Schalter und andere Regel- und Steuereinrichtungen von einer Person, die gerade das Bad oder die Dusche benutzt, nicht berührt werden können.
- Bei Beschädigung der Anschlussleitung des Gerätes darf diese nur vom Hersteller ersetzt werden.
- Achtung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizkörper aus sicherheitstechnischen Gründen nicht komplett abgedeckt werden.
- Nach der Montage des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.
- Bei Geräten ohne eingebautem AUS-EIN Schalter, ist eine allpolige Trennung vom Netz mit Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm oder eine Trennung vom Netz mittels Stecker erforderlich.
- Bei der Wahl des Anbringungsortes, sowie bei einer Schukosteckdoseninstallation, sind die örtlichen bzw. die nationalen elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften wie ÖVE und VDE zu beachten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Benutzerwartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.
- Anzahl der Lüfter = $\frac{\text{Baulänge [mm]}}{100} - 2$
- Für die Geräteeinigung keine scheuernden Putzmittel bzw. Farbverdünnungen verwenden!
- Folgende Normen sind bei der Montage der Heizkörper unbedingt einzuhalten:
  - DIN 55900: Sprühbereich in Nassräumen
  - VDI 2035: Vermeidung von Schäden in Warmwasserheizungsanlagen
  - DIN 18017 Teil 3: Lüftung von Bädern und Toiletten ohne Fenster
  - EN 14336: Heizungsanlagen in Gebäuden, Installationen und Abnahme der Warmwasserheizungsanlagen

WAŻNE WSKAZÓWKI

(PL) UWAGA: W celu właściwego montażu grzejników konieczne jest odpowiednie umocowanie grzejnika, które odpowiadać będzie celowi zastosowania oraz przewidywalnym błędom w użytkowaniu. Przed zakończeniem montażu uwzględnić należy kilka punktów, włącznie ze sposobem umocowania przy montażu grzejnika na ścianie, rodzajem i właściwościami ściany oraz każdą dodatkową siłą lub obciążeniem.

Zaleca się, aby montażu dokonał wyszkolony pracownik lub posiadający odpowiednie umiejętności instalator z zastosowaniem odpowiedniego materiału do zamocowania.

Montażu i instalacji Państwa grzejnika niskotemperaturowego COSMO E2 dokonać powinna posiadająca odpowiednie uprawnienia firma specjalistyczna. Przy instalacji uwzględnić należy obowiązujące normy.
Przed rozpoczęciem montażu uwzględnić należy wskazówki zawarte w punkckie „WAŻNE WSKAZÓWKI".

- Montażu urządzenia może dokonać wyłącznie wykwalifikowany fachowiec.
- Urządzenia nie wolno montować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- W łazienkach i kabinach natryskowych urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby osoba, biorąca kąpiel lub natrysk, nie mogła dotknąć wyłączników i innych pokręteł regulacji.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia jego wymiana może nastąpić wyłącznie przez producenta.
- Uwaga! W celu uniknięcia przegrzania i ze względów bezpieczeństwa grzejnika nie wolno przykrywać.
- Urządzenie musi być umieszczone tak, aby jego wtyczka była zawsze dostępna.
- W urządzeniach bez wbudowanego wyłącznika głównego I/O konieczne jest zastosowanie mechanizmu odłączenia sieci na wszystkich biegunach z wielkością otwarcia styków co najmniej 3 mm lub odłączenia sieci za pomocą wtyczki.
- Przy wyborze miejsca montażu oraz instalacji gniazda elektrycznego uwzględnić należy obowiązujące lokalne i krajowe normy, np. ÖVE i VDE.
- Dzieci powyżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, lub osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po zaznajomieniu z bezpieczną obsługą urządzenia ze zrozumieniem grożącego niebezpieczeństwa. Czyszczenie i serwisowa nie nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, urządzenie nie służy do zabawy.
- Ilość wentylatorów = $\frac{\text{długość urządzenia [mm]}}{100} - 2$
- Nie używać do czyszczenia substancji szorstkich lub zawierających rozcieńczalniki farb!
- Poniższe normy są konieczne do zastosowania podczas montażu grzejnika:
  - DIN 55900: Strefy zroszone w pomieszczeniach wilgotnych
  - VDI 2035: Zapobieganie uszkodzeniom w wodnych instalacjach grzewczych
  - DIN 18017 Część 3: Wentylacja w łazienkach i toaletach bez okien
  - EN 14336: Systemy ogrzewania w budynkach. Montaż i uruchomienie wodnych instalacji grzewczych.

DŮLEŽITÉ POKYNY

(CZ) POZOR: Pro správnou instalaci otopného tělesa je důležité, aby bylo otopné těleso upevněno tak, aby to odpovídalo použití pro daný účel a bylo vyloučeno chybné použití. Před dokončením montáže se musí vzít v úvahu několik pokynů, včetně metody upevnění otopného tělesa na zeď, druh zdiva a vlastnosti stěny samotné a jakékoliv další síly či zatížení.

V každém případě se naléhavě doporučuje, aby montáž prováděl příslušně kvalifikovaný montér nebo schopný řemeslník, a přitom byl používán vhodný upevňovací materiál.

Instalace a uvedení vašeho nízkoteplotního otopného tělesa COSMO E2 do provozu může provádět jen schválená specializovaná firma. Při instalaci dodržujte příslušné normy, popř. ustanovení ÖVE a VDE.
Před zahájením montáže zohledněte body uvedené v části „DŮLEŽITÉ POKYNY".

- Zařízení musí instalovat pouze odborník, vlastnící příslušnou odbornost.
- Montáž tělesa nesmí být provedena na stěně přímo na zásuvce.
- V prostorách koupelen a sprch je nutno těleso instalovat tak, aby vypínač a ostatní regulační a ovládací zařízení byly z dosahu osoby, která právě používá koupelnu nebo sprchu.
- Při poškození el.kabelu zařízení může být nahrazeno jen originálním vedením od výrobce.
- Pozor! Aby se zabránilo přehřívání tělesa, nesmí se otopné těleso z bezpečnostně-technických důvodů zcela zakrývat.
- Po montáži zařízení musí být zásuvka vždy volně přístupná.
- U zařízení bez zabudovaného vypínače (VYP-ZAP) je nutné realizovat možnost odpojení všech pólů od sítě se světlostí kontaktů min.3mm a nebo odpojení od sítě vytažením vidlice spotřebiče ze zásuvky.
- Při volbě místa umístění otopného tělesa, jakož i při instalaci zásuvky s ochranným kontaktem (Schuko) je nutno dodržet místní platné nebo národní elektrotechnické-bezpečnostní předpisy, jako např. ÖVE a/nebo VDE.
- Toto zařízení mohou obsluhovat děti od 8 let věku, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo taktéž osoby, které mají nedostatek zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem a nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou z jeho činnosti vyplývající rizika a nebezpečí. Děti se nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou péči a údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Počet ventilátorů = $\frac{\text{konstrukční délka v [mm]}}{100} - 2$
- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo rozpouštědla!
- Při montáži topných těles je třeba dodržovat následující normy:
  - DIN 55900: Oblast postřiku ve vlhkých místnostech
  - VDI 2035: Předcházení škodám v teplovodních vytápěcích systémech
  - DIN 18017 část 3: Větrání koupelen a toalet bez oken
  - EN 14336: Tepelné soustavy v budovách - montáž a přejímka teplovodních tepelných soustav

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

(SK) POZOR: Pre správnu montáž vykurovacích telies je dôležité, aby sa upevnenie vykurovacieho telesa vykonalo zodpovedajúco tak, aby bolo toto dimenzované na účel použitia a predvídateľné nesprávne použitie. Pred ukončením montáže sa musia zohľadniť viaceré body, vrátane metódy upevnenia pre montáž vykurovacieho telesa na stene, druhu a charakteru samotnej steny, ako aj príslušných prídavných síl alebo hmotností.

V každom prípade sa naliehavo odporúča, aby montáž vykonal zodpovedajúco vyškolený montér alebo spôsobilý remeselník a aby sa pritom použil vhodný upevňovací materiál.

Inštaláciu a uvedenie do prevádzky vášho nízkoteplotného vykurovacieho telesa COSMO E2 musí realizovať iba schválená odborná firma. Pri inštalácii je nutné dodržiavať príslušné normy, resp. ustanovenia ÖVE a VDE. Pred začiatkom montáže zohľadnite, prosím, body uvedené pod „DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA“.

- Prístroj smie montovať iba koncesovaný odborník.
- Montáž prístroja sa nesmie uskutočniť bezprostredne pod nástennou zásuvkou.
- V kúpeľniach alebo sprchách treba prístroje inštalovať tak, aby sa spínačov a ostatných regulačných a riadiacich zariadení nemohla dotýkať osoba, ktorá práve používa kúpeľňu alebo sprchu.
- V prípade poškodenia pripojovacieho vedenia prístroja smie toto vymeniť iba výrobca.
- Pozor! Aby sa zabránilo prehriatiu, nesmie sa vykurovacie teleso zakrývať úplne.
- Po montáži prístroja musí byť spínač prístupný.
- Pri prístrojoch bez zabudovaného spínača ZAP-VYP je potrebné odpojenie od siete vo všetkých póloch so šírkou otvorenia kontaktu min. 3 mm alebo odpojenie spínača od sieťového prostriedku.
- Pri výbere miesta upevnenia, ako aj pri inštalácii Schuko zásuvky je nutné dodržiavať miestne, ako aj národné elektrotechnické bezpečnostné predpisy ako ÖVE a VDE.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, ak sa na ne dohliada alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počet ventilátorov = $\frac{\text{stavebná dĺžka [mm]}}{100} - 2$
- Na čistenie prístrojov nepoužívajte žiadne drhnúce čistiace prostriedky, resp. riedidlá na farby!
- Podľa platnej technickej normy sa musí celé vykurovacie zariadenie vrátane vykurovacieho telesa pred uvedením do prevádzky skontrolovať vzhľadom na hydraulickú tesnos.
- Pri montáži vykurovacích telies sa musia bezpodmienečne dodržať nasledovné normy:
  - DIN 55900: Oblasť rozprašovania v mokrých priestoroch
  - VDI 2035: Zabránenie škodám v teplovodných vykurovacích zariadeniach
  - DIN 18017 časť 3: Vetranie kúpeľní a toaliet bez okien
  - EN 14336: Vykurovacie systémy budov. Montáž a odovzdávanie/preberanie vodných vykurovacích systémov